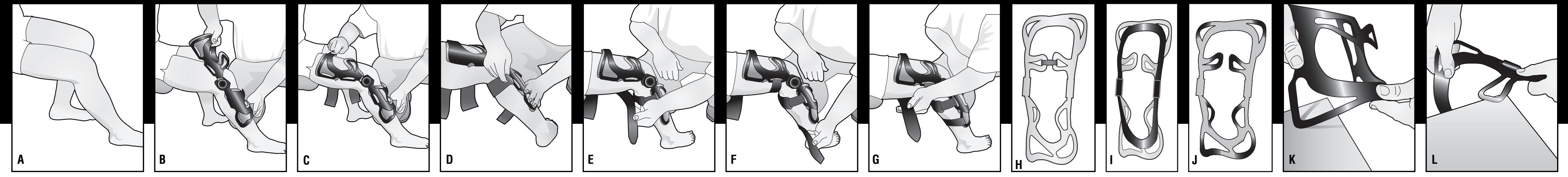


PORTUGUÊS

SUPORTE DO LCA PARA JOELHO FLEXGARD, VERSÃO NÃO PERSONALIZADA

IMPORTANTE
Ler cuidadosamente e na íntegra antes de usar.

USO INDICADO
Este suporte para joelho ajuda a prevenir a translação da hiperextensão e tibial anterior para as instabilidades dos ligamentos. Também proporciona apoio interno/externo à articulação do joelho durante o desenvolvimento de actividade. Este suporte também pode ser usado após a lesão e até à cirurgia, ou no decurso do período de reabilitação pós-operatória.

INDICAÇÕES
Instabilidade moderada a grave do LCA, LCP, LCI, LCE e instabilidades combinadas dos ligamentos.

PRECAUÇÕES
- Este suporte para joelho foi concebido exclusivamente para proteger e reduzir o risco de lesão. Não se destina a prevenir ou eliminar lesões do joelho.
- Se ocorrer exposição de qualquer metal ao nível das dobradiças ou estrutura, suspender a utilização e contactar o fornecedor do suporte.
- Consultar imediatamente o médico caso ocorram alterações de sensibilidade, reacções invulgares, tumefacção ou dor prolongada durante a utilização deste produto.
- Os ajustes de paragem de extensão da dobradiça só deverão ser efectuados mediante conselho do seu médico.
- Usar apenas conforme indicado pelo seu médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
para Aplicação do Suporte
1. O doente deverá estar sentando, com o joelho dobrado, com uma flexão de aproximadamente 45° (A).
2. Soltar todas as correias da zona lateral (exterior) do suporte.
3. Posicionar o suporte na perna com as dobradiças ao mesmo nível da rótula e trazer a metade inferior do suporte para baixo, sobre a tíbia (canela). A armação deverá corresponder ao contorno da canela e ser confortável (B).
4. Dobrar o suporte até que a armação destinada à coxa assente bem na coxa (C). A existência de um hiato na extremidade inferior, acima da patela (rótula), indicará que a secção da canela é demasiado alta; se a armação inferior para a coxa comprimir a coxa acima do joelho, a secção da canela é demasiado baixa. Ajustar para cima ou para baixo, conforme necessário.
5. Em primeiro lugar, aplicar a correia imediatamente abaixo das dobradiças (D). Esta correia deverá ser colocada imediatamente por baixo da prega presente atrás do joelho, e acima da barriga da perna. Certificar-se de que esta correia se estende na diagonal por cima do músculo da barriga da perna, e não em redor da face posterior da barriga da perna. **Nota:** Fixar todas as correias o mais confortavelmente apertadas possível.
6. Em segundo lugar, aplicar a correia imediatamente acima das dobradiças (E). Reparar nas almofadas de neoprene presas às correias, que deverão ser ajustadas para se encaixarem no meio da correia.
7. Em terceiro lugar, aplicar a correia inferior da barriga da perna (F).
8. Por último, aplicar a correia superior da coxa (G).

Ajuste do suporte
Avaliar os aspectos que se seguem para determinar um ajuste adequado.
1. Almofadas Condilianas: Todos os suportes são fornecidos com dois conjuntos de Almofadas Condilianas de duas espessuras diferentes, que podem ser instaladas para se obter o ajuste desejado. Se o suporte estiver demasiado solto com as almofadas mais espessas instaladas, recomenda-se a utilização do tamanho logo abaixo. Se o suporte estiver demasiado apertado sem almofadas, recomenda-se a utilização de um suporte de tamanho logo acima.
2. Paragens de Extensão: Para mudar as Paragens de Extensão, retirar os dois parafusos de cabeça Allen que fixam a cobertura da dobradiça, usando a chave fornecida. Retirar a cobertura da dobradiça. Poderá então ser instalada a paragem de extensão desejada. Voltar a fixar a cobertura da dobradiça e a aparafusar os parafusos de cabeça Allen.
Negro = 0 graus
Azul = 5 graus
Vermelho = 10 graus
Verde = 15 graus
Nota: As paragens de extensão só deverão ser ajustadas por um médico autorizado. **Nota:** É importante que esta operação seja efectuada na dobradiça Interna e Externa e com uma Paragem de Extensão do mesmo tamanho.
3. Correia para o L.C.P.: Se for necessária uma correia para o LCP, seguir o diagrama para uma instalação correcta. (H)
a. Retirar a correia para o LCP opcional do saco e introduzir pelas aberturas indicadas.
b. Prender o gancho e a alça que ligam as aberturas conforme indicado.
4. Zonas de Contorno Moldáveis: O suporte para joelho Inferno é pré-fabricado para permitir um encaixe fácil e um ajuste perfeitamente adaptado. O suporte Inferno é constituído por uma Alça estrutural principal, conforme indicado no diagrama (I). As oito zonas de contorno que figuram em (J) são facilmente ajustáveis para proporcionar um ajuste adaptado.

IMPORTANTE!
Para manter o alinhamento das dobradiças e uma função suave, os ajustes de qualquer das zonas de contorno devem ser limitados à área desejada, para impedir a distorção da alça estrutural principal. Os diagramas que se seguem ilustram o método correcto de ajuste das zonas de contorno.
a. Para ajustar uma zona de perímetro, agarrar com firmeza na alça estrutural principal e pressionar firmemente a zona de contorno numa superfície rígida, para obter o ajuste desejado. (K)
b. Para ajustar numa zona interior, um canto de uma mesa é adequado para orientar a zona de contorno específica para dentro ou para fora. (L)

Nota: Limitar o número de vezes em que se dobram as zonas de contorno: Quatro curvas por zona, 20° no máximo.

Nota: Para manter o alinhamento da dobradiça e uma função suave, o ajuste de qualquer das zonas de contorno deve ser limitado à área desejada, para impedir a distorção da alça estrutural principal. **Nota:** Nas primeiras vezes em que o suporte for usado, poderá ser necessário reajustar a tensão da correia depois do uso. Eventualmente, o doente irá desenvolver a sensação do aperto ideal das correias na aplicação inicial. **Nota:** Recomenda-se a utilização de uma manga de protecção para a prática de desportos de contacto, desportos aquáticos e desportos na areia.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO
As recomendações que se seguem consistem em normas de cuidados genéricos que se destinam a ajudar a manter um funcionamento adequado e a prevenir um desgaste prematuro. A frequência de manutenção de um suporte depende da frequência com que é usado e do tipo de actividades.
- As correias e o revestimento interno devem ser lavados regularmente com um detergente suave. Lavar sempre à mão e secar ao ar com uma toalha sem torcer.
- Se o suporte for usado em água salgada, lavar em seguida o suporte usando quantidades abundantes de água fresca.
- Não comprimir a armação para estabelecer os seus limites de força, pois tal poderá comprometer a integridade da armação.

GARANTIA
A DeRoyal irá reparar ou substituir (segundo o seu critério) qualquer suporte para joelho, conforme determinado pela DeRoyal como apresentando defeitos de material ou fabrico, durante um período de seis meses. Esta garantia cobre a armação e dobradiças por um período de um ano a partir da data de aquisição pelo comprador original. Todos os outros materiais, incluindo correias e almofadas, estão cobertos pela garantia durante seis meses a partir da data original de compra.

Para Utilização Apenas num Único Doente.
Apenas para Tratamento

NEDERLANDS

FLEXGARD STANDAARD KNIESTEUN VOOR DE VOORSTE KRUISBAND

BELANGRIJK
Neem vóór gebruik de hele handleiding grondig door.

GEBRUIK
Deze kniesteun voorkomt overstrekking en voorwaartse verschuiving van het scheenbeen bij ligamentinstabiliteit en verleent bij beweging mediale en laterale steun aan het kniegewricht. In geval van letsel kan deze steun ook worden gebruikt in afwachting van een operatie of tijdens de revalidatie daarna.

INDICATIES
Matige tot ernstige instabiliteit van de voorste of achterste kruisband, de mediale of laterale collaterale band of een combinatie daarvan.

VOORZORGSMAATREGELEN
- Deze kniesteun dient alleen als bescherming om het letselrisico te beperken, niet om knieletsel te voorkomen of te elimineren.
- Gebruik de steun niet meer en neem contact op met de verkoper van uw steun als u metaal van een scharnier of van het frame kunt zien.
- Raadpleeg onmiddellijk uw arts als uw gevoel verandert of als ongewone reacties, zwellingen of aanhoudende pijn optreden wanneer u dit product gebruikt.
- De pallen van de scharnieren mogen alleen op advies van de arts worden gewijzigd.
- Volg altijd de aanwijzingen van uw arts op.

GEBRUIKSAANWIJZING
De steun aanbrengen
1. De patiënt gaat zitten met de knie ongeveer 45° gebogen (A).
2. Maak alle bevestigingsbanden aan de zijkanten (buitenkant) van de steun los.
3. Leg de steun op het been met de scharnieren ter hoogte van de knieschijf. Leg de onderste helft van de steun tegen de scheen (tibia). De kap moet rond de scheen aansluiten en comfortabel zitten (B).
4. Buig de steun tot de dijkap plat op de dij ligt (C). Als er een opening is bij de onderste rand, boven de knieschijf (patella), ligt het scheenstuk te hoog; als de onderkant van het dijstuk boven de knie in de dij drukt, ligt het scheenstuk te laag. Verschuif de steun tot hij goed zit.
5. Maak eerst de band net onder de scharnieren vast (D). Breng de band net onder de knieholte en boven de ronding van de kuit aan. De band moet diagonaal over de bovenkant van de kuitspier lopen (niet rond de achterkant van de kuit). **N.B.** Trek de banden altijd zo strak mogelijk, maar comfortabel aan.
6. Breng de band net boven de scharnieren als tweede aan (E). De neopreenkussens aan de banden moeten in het midden van de band zitten.
7. Maak de onderste kuitband als derde vast (F).
8. Maak ten slotte de bovenste dijband vast (G).

De steun aanpassen
Ga als volgt na of de steun goed past.
1. Condyluskussens – Elke steun wordt geleverd met twee sets condyluskussens met twee verschillende diktes om de steun goed te doen passen. Als de steun met de dikste kussens te los zit, is een kleinere steun aangewezen. Als de steun zonder kussens te strak zit, is een grotere steun aangewezen.
2. Scharnierpallen: Om de scharnierpallen te vervangen, draait u de twee inbusschroeven op de scharnierkap met de meegeleverde sleutel los. Verwijder de scharnierkap. Vervolgens kan de vereiste scharnierpal worden geïnstalleerd. Bevestig de scharnierkap weer met de inbusschroeven.
Zwart = 0 graden
Blauw = 5 graden
Rood = 10 graden
Groen = 15 graden
N.B.: De scharnierpallen mogen alleen worden bijgesteld door een arts of bevoegd technicus. **N.B.:** Het is belangrijk dat de pallen in het mediale en in het laterale scharnier van dezelfde maat zijn.
3. Band voor achterste kruisband: Als een band voor de achterste kruisband noodzakelijk is; de aanwijzingen in het schema volgen. (H)
a. Neem de optionele band voor de achterste kruisband uit de zak en steek hem door de aangegeven gleuven.
b. Maak de klittenband door de gleuven vast, zoals afgebeeld.
4. Vervormbare contourzones – De Inferno kniesteun kan eenvoudig een perfecte pasvorm worden gegeven. De Inferno bestaat uit een structurele hoofdlus (I) en acht contourzones (J) die gemakkelijk tot de juiste pasvorm kunnen worden aangepast.

BELANGRIJK!
De scharnieren moeten in de juiste stand blijven staan voor een goede werking. Pas de contourzones daarom alleen aan waar het nodig is, zodat de structurele hoofdlus niet wordt vervormd. De correcte methode om de contourzones aan te passen is in onderstaande schema's afgebeeld.
a. Om een zone aan de rand aan te passen neemt u de structurele hoofdlus goed vast en drukt u de contourzone stevig op een hard oppervlak om de gewenste vorm te bereiken. (K)
b. Contourzones aan de binnenkant kunt u op de hoek van een tafel goed naar binnen of naar buiten buigen. (L)

N.B. Buig een contourzone nooit meer dan vier keer en nooit meer dan 20°. **N.B.** De scharnieren moeten in de juiste stand blijven staan voor een goede werking. Pas de contourzones daarom alleen aan waar het nodig is, zodat de structurele hoofdlus niet wordt vervormd. **N.B.** In het begin kan het nodig zijn de banden na gebruik enkele keren strakker of minder strak aan te brengen. Na verloop van tijd weet de patiënt precies hoe strak de banden moeten worden aangespannen bij het aanbrengen. **N.B.** Voor sporten waarbij de steun nat of vuil kan worden, is het raadzaam een hoes over de steun aan te brengen.

ONDERHOUD
De volgende algemene richtlijnen dienen om de steun functioneel te houden en voortijdige slijtage tegen te gaan. Hoe vaak u de steun moet schoonmaken, hangt af van de omstandigheden waarin en de frequentie waarmee u hem draagt.
- Was de banden en de voering regelmatig met een zacht wasmiddel. Was ze altijd met de hand en hang ze kletsnat op.
- Spoel de steun grondig met zoet water nadat u hem in zeewater hebt gedragen.
- Druk niet op het frame om de sterkte ervan te testen; u zou het kunnen beschadigen.

GARANTIE
DeRoyal repareert of vervangt (naar eigen goeddunken) gedurende zes maanden elke kniesteun waarbij DeRoyal defecten in materiaal of afwerking vaststelt. Deze garantie geldt voor het frame en de scharnieren gedurende een jaar na de datum van aankoop door de eerste koper. Alle andere materialen, inclusief banden en kussens, zijn gedekt gedurende zes maanden vanaf de datum van de eerste aankoop.

Uitsluitend voor gebruik bij een enkele patiënt
Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar

DANSK

FLEXGARD ACL KNÄORTOS AV STANDARDMODELL

VIKTIG
Läs igenom hela bruksanvisningen noga innan ortosen sätts på.

AVSEDD ANVÄNDNING
Denna knäortos hjälper till att förhindra hyperextension och anterior translation av tibia till följd av instabilitet i samband med ligamentskador. Den förser även knäleden med ett medialt/lateralt stöd under aktivitet. Ortosen kan även användas efter en skada, fram till operation, eller under hela den postoperativa rehabiliteringen.

INDIKATIONER
Måttlig till svår instabilitet till följd av skada på främre eller bakre korsbandet eller mediala eller laterala kollateralligamentet eller kombinationsskador.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
- Denna knäortos är endast konstruerad för att skydda knät och minska risken för skador. Den är ej avsedd att förhindra eller eliminera knäskador.
- Om metallen blottas vid gångjärnen eller ramen, skall man genast sluta använda ortosen och kontakta sin läkare eller sjukgymnast.
- Kontakta genast din läkare eller sjukgymnast om det uppträder några känselförändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller långvarig smärta medan du använder ortosen.
- Inställningen för extensionsspärrarna vid gångjärnet får endast ändras i samråd med din läkare.
- Ortosen får endast användas enligt de anvisningar du fått från din läkare/sjukgymnast.

BRUKSANVISNING
Sätta på ortosen
1. Patienten skall sitta med knäet böjt cirka 45° (A).
2. Lossa alla remmar från ortosens laterala (yttre) sida.
3. Placera ortosen runt benet med gångjärnen i höjd med knäskålen och för ner ortosens nedre halva över tibia (skenbenet). Skalet skall passa skenbenets form och kännas bekvämt (B).
4. Böj ortosen tills lårskalet sluter tätt om låret (C). Om det glappari nederkanten, ovanför patella (knäskålen) innebärdet att skenbensdelensitter för högt upp; om dennedre delen av skalet gräver sig in ilåret alldeles vanför knät, sitter skenbensdelenför lågt. Justera den vid behov uppåt eller nedåt.
5. Spänn först fast remmen alldeles nedanför gångjärnen(D). Den skall placeras alldeles under knävecket och ovanför muskelbuken på vaden. Se till att remmen löper diagonalt över översta delen av vadmuskeln, inte runt baksidan av vaden. **Obs!** Spänn fast alla remmar så stramt som möjligt utan att det känns obehagligt.
6. Spänn sedan fast remmen alldeles ovanför gångjärnen (E). Lägg märke till neoprenkuddarna på remmarna, som skall justeras så att de passas in mitt på remmen.
7. Spänn därnäst fast den nedre vadremmen (F).
8. Spänn till sist fast den övre lårremmen (G).

Justera ortosen
För att kontrollera att ortosen sitter bra skall man kontrollera följande punkter:
1. Kondylkuddar: Varje ortos levereras med två uppsättningar kondylkuddar med olika tjocklek, som kan sättas in för att ge önskad passform. Om ortosen sitter för löst med de tjockaste kuddarna insatta, rekommenderar vi att man använder närmast mindre storlek. Om ortosen sitter för stramt helt utan kuddar, rekommenderar vi att man använder närmast större storlek.
2. Ekstensionsstop: Ekstensionsstoppene skiftes ved at fjerne de to unbracoskruer, der fastgør hængseldækslet, med den medfølgende unbraconøgle. Fjern hængseldækslet. Det påkrævede ekstensionsstop kan nu installeres. Sæt hængseldækslet på igen og stram unbracoskruerne igen.
Sort = 0 grader
Blå = 5 grader
Rød = 10 grader
Grøn = 15 grader
Bemærk: Ekstensionsstoppene bør kun justeres af en læge. **Bemærk:** Det er vigtigt, at denne funktion udføres på det mediale og laterale hængsel og med et ekstensionsstop af samme størrelse.
3. Bakre korsbandsrem ("P.C.L. strap"): Om patienten behöver en bakre korsbandsrem, skall man följa beskrivningen i figuren för att sätta i den på rätt sätt. (H)
a. Ta ut den bifogade korsbandsremmen ur påsen och trä den genom slitsarna som i figuren.
b. Fäst ihop kardborrebandet mellan slitsarna enligt figuren.
4. Formbara konturzoner: Inferno knäortos är utformad så att man lätt kan justera den till perfekt passform. Inferno består av en bärande huvudslinga (se figur I). De åtta konturzonerna som visas i (J) kan lätt justeras så att man får perfekt passform.

VIKTIGT!
För att gångjärnen skall hållas kvar på rätt höjd och fungera smidigt måste man se till att eventuella justeringar av konturzonerna endast berör det önskade området, så att man inte deformerar den bärande huvudslingan. Nedanstående figur visar hur man justerar konturzonerna på rätt sätt.
a. För att justera en periferizon tar man ett stadigt tag om den bärande huvudslingan och pressar konturzonen stadigt mot ett hårt underlag tills man uppnår önskad justering. (K)
b. För att justera en inre zon, kan man använda ett bordshörn för att forma den specifika konturzonen inåt eller utåt. (L)

Obs! Varje konturzon får endast böjas ett begränsat antal gånger: Fyra böjningar per zon, maximalt 20°. **Obs!** För att gångjärnen skall hållas kvar på rätt höjd och fungera smidigt måste man se till att eventuella justeringar av konturzonerna endast berör det önskade området, så att man inte deformerar den bärande huvudslingan. **Obs!** De första gångerna man använder ortosen kan man behöva justera remmarnas spänning på nytt efter en stunds användning. Till slut kommer patienten att utveckla en "känsla" för exakt hur hårt man skall dra åt remmarna direkt när man tar på ortosen. **Obs!** Vi rekommenderar att man använder ett skydd över ortosen när man utövar kontaktsporter, vattensporter och sporter på sand.

SKÖTSELRÅD
Nedanstående råd utgör allmänna riktlinjer för att hjälpa till att upprätthålla korrekt funktion och förhindra att ortosen slits i onödan. Hur ofta man behöver rengöra ortosen beror på hur ofta och för vilka aktiviteter den används.
- Remmar och foder skall tvättas regelbundet med milt tvättmedel. Tvätta alltid för hand och torka med handduk eller låt dropptorka.
- Om ortosen används i saltvatten, skall man skölja den noga i sötvatten efteråt.
- Pressa aldrig ihop ramen för att pröva hur stark den är; det kan göra ramen mindre hållbar.

GARANTI
DeRoyal reparerar eller ersätter (efter eget val) varje knäortos som av DeRoyal bedöms vara defekt i fråga om material eller arbete inom sex månader. Denna garanti täcker ram och gångjärn under en period av ett år från inköpsdatum för den ursprunglige köparen. Alla övriga komponenter, inklusive remmar och stoppning täcks under en period av sex månader från ursprungligt inköpsdatum.

Endast för enpatientbruk
Endast mot förskrivning

SUOMI

FLEXGARD-ETURISTISIDEPOLVITUKI

TÄRKEÄÄ
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tämän polvituen avulla estetään instabiilien nivelsiteiden yliojennus ja anteriorinen tibiaalinen translaatio. Se tarjoaa myös mediaalisen ja lateraalisen tuen polvinivelelle liikunnan aikana. Tukea voidaan käyttää loukkaantumisen jälkeen leikkaukseen asti tai koko kuntoutuksen ajan.

INDIKAATIOT
Keskiverto tai vaikea eturistisiteen, takaristisiteen, sisemmän sivusiteen, ulomman sivusiteen ja nivelsideyhdistelmien instabiilius.

VAROTOIMET
- Tämä polvituki on tarkoitettu ainoastaan suojaamaan tai vähentämään loukkaantumisriskiä. Sitä ei ole tarkoitettu polvivammojen estämiseen tai eliminoimiseen.
- Jos tuen saranakohdissa tai rungossa näkyy metallia, tuen käyttö on lopetettava ja on otettava yhteys tuen toimittajaan.
- Ota välittömästi yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen, jos koet tunnottomuutta, epätavallisia reaktioita, turvotusta tai pitkäaikaista kipua tämän tuotteen käytön yhteydessä.
- Saranan ojennuspysäytintä saa säätää vain lääkärin valvonnassa.
- Tukea on käytettävä ainoastaan terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti.

KÄYTTÖOHJEET
Tuen asettaminen
1. Aseta potilas istuma-asentoon ja polvi noin 45 asteen kulmaan (A).
2. Löysää kaikki polven ulkosivulla olevat hihnat.
3. Aseta tuki jalkaan siten, että saranat ovat polvilumpion kohdalla ja tue alapuolisko on sääriluun päällä. Ulkokuoren tulisi muotoutua sääriluun mukaiseksi ja tuntua mukavalta (B).
4. Koukista tukea, kunnes reisiosa on reittä vasten (C). Jos polvilumpion päällä on tyhjää tilaa, se tarkoittaa, että sääriosa on liian korkealla. Jos reisiosan alaosa painaa reittä polven yläpuolella, sääriosa on liian alhaalla. Siirrä tukea ylös- tai alaspäin tarpeen mukaan.
5. Kiinnitä ensin hieman saranoiden alapuolella oleva hihna (D). Tämä hihna on asetettava juuri polvitaipeen alapuolelle, pohkeen paksuimman osan yläpuolelle. Varmista, että hihna kulkee vinosti pohjelihaksen yläosan poikki, ei pohkeen takaosan ympäri. **Huomautus:** Kiristä kaikkia hihnoja mahdollisimman paljon, mutta ei liian kireälle.
6. Kiinnitä sitten hieman saranoiden yläpuolella oleva hihna (E). Huomaa, että hihnoihin on kiinnitetty neopreenipehmusteet, jotka on siirrettävä hihnan keskelle.
7. Kiinnitä kolmanneksi pohkeen alahihna (F).
8. Kiinnitä viimeksi reiden ylähihna (G).

Tuen säätäminen
Määritä oikea kireys seuraavasti:
1. Condyle-pehmusteet: Jokaisessa tuessa on kaksi eripaksuista Condyle-pehmustetta, jotka voidaan asentaa sopivan kireyden saavuttamiseksi. Jos tuki on liian löysällä, kun paksummat pehmusteet on asennettu, suosittelemme pienempää kokoa. Jos tuki on liian kireällä, kun pehmusteita ei ole asennettu ollenkaan, suosittelemme suurempaa kokoa.
2. Ojennuspysäyttimet: Vaihda ojennuspysäyttimet irrottamalla ruuviavaimella kaksi kuusiokoloruuvia, joilla saranan suojus on kiinnitetty. Irrota saranan suojus. Ojennuspysäytin voidaan asentaa nyt. Kiinnitä saranan suojus ja kuusiokoloruuvit takaisin paikoilleen.
Musta = 0 astetta
Sininen = 5 astetta
Punainen = 10 astetta
Vihreä = 15 astetta
Huomautus: Ojennuspysäyttimiä saa säätää vain lääkäri. **Huomautus:** On tärkeää, että tämä suoritetaan keski- ja sivusaranoissa ja samankokoisilla ojennuspysäyttimillä.
3. Takaristisidehihna: Jos takaristisidehihnaa tarvitaan, asenna se kuvan mukaisesti. (H)
a. Ota valinnainen takaristisidehihna pussista ja työnnä se aukkojen läpi kuvan mukaisesti.
b. Kiinnitä tarrakiinnitys kuvassa esitetyllä tavalla.
4. Muotoiltavat alueet: Inferno-polvituki on valmistettu silmällä pitäen helppo säädettävyys potilaalle sopivaksi. Inferno-polvituki koostuu kuvassa esitetystä päärakenteesta (I). Kahdeksan kuvassa (J) esitettyä muotoiltavaa aluetta voidaan säätää helposti potilaalle sopiviksi.

TÄRKEÄÄ!
Jotta saranat pysyisivät kohdakkain ja tuki toimisi kunnolla, muotoiltavia alueita saa säätää ainoastaan tietyllä alueella, jotta päärakennetta ei väännetä. Seuraavissa kuvissa esitetään muotoiltavien alueiden oikea säätämistapa.
a. Säädä ulko-osaa tarttumalla tukevasti päärakenteeseen ja painamalla muotoiltavaa aluetta lujasti kovaa pintaa vasten. (K)
b. Säädä sisäosaa painamalla sitä sisään- tai ulospäin pöydänkulmaa vasten. (L)

Huomautus: Rajoita taivutettavien alueiden lukumäärää. Korkeintaan neljä taivutusta aluetta kohden, korkeintaan 20°:n taivutus. **Huomautus:** Jotta saranat pysyisivät kohdakkain ja tuki toimisi kunnolla, muotoiltavia alueita saa säätää ainoastaan tietyllä alueella, jotta päärakennetta ei väännetä. **Huomautus:** Muutamilla ensimmäisillä tuen käyttökerroilla voidaan joutua säätämään hihnoja käytön jälkeen. Potilas oppii lopulta tuntemaan, kuinka paljon hihnoja on kiristettävä ensimmäisellä pukemiskerralla. **Huomautus:** Kontaktilajeissa, vesiliikunnassa ja hiekassa liikuttaessa suositellaan käytettäväksi suojasukkaa.

HOITO-OHJEET
Seuraavassa on yleisohjeita tuen ylläpitoon ja ennenaikaisen kulumisen ja rikkoutumisen estämiseksi. Tuen huoltokertojen tiheys riippuu sen käyttötiheydestä ja -tarkoituksesta.
- Hihnat ja vuori tulisi pestä säännöllisesti miedolla pesuaineella. Pese ne aina käsin ja kuivaa pyyhkeellä.
- Jos tukea käytetään merivedessä, huuhdo tuki huolellisesti puhtaalla suolattomalla vedellä käytön jälkeen. • Älä purista runkoa aivan kokoon, koska tämä voi vahingoittaa runkoa.

TAKUU
DeRoyal korjaa tai vaihtaa (oman harkintansa mukaisesti) kuuden kuukauden sisällä ostoajankohdasta polvituen, jossa se toteaa materiaali- tai valmistusvian. Tämä takuu kattaa rungon ja saranat vuoden ajan alkuperäisestä tuotteen ostopäivästä alkaen. Kaikkien muiden materiaalien, mukaan lukien hihnat ja pehmusteet, takuu on voimassa kuusi kuukautta alkuperäisestä ostopäivästä lukien.

Potilaskohtainen
Vain reseptillä

SVENSKA

FLEXGUARD STANDARD KNÆSKINNE

VIGTIGT
Læses nøje igennem inden brug.

ANVENDELSE
Denne knæskinne hjælper med at forhindre hyperekstension og anterior tibial overføring ved ligamentinstabiliteter. Den giver også medial/lateral støtte til knæet under aktivitet. Denne skinne kan ligeledes bruges efter skadens opståelse og indtil operationen eller under hele rehabilitationsperioden efter operationen.

INDIKATIONER
Moderate til svære ACL, PCL, MCL, LCL og kombinerede ligamentinstabiliteter.

FORHOLDSREGLER
- Denne knæskinne er kun udviklet til at beskytte og reducere risikoen for skade. Den er ikke beregnet til at forebygge eller eliminere knæskader.
- Hvis metal bliver synligt ved hængslerne eller rammen, skal man indstille brugen og kontakte leverandøren af skinnen.
- Lægen skal omgående konsulteres, hvis der mærkes ændringer i følesansen, usædvanlige reaktioner, hævelse eller langvarig smerte under anvendelse af dette produkt.
- Justeringer af ekstensionsstop ved hængslet bør kun foretages efter lægens anvisning.
- Må kun bruges ifølge lægens anvisninger.

BRUGSANVISNING for påsætning af skinnen
1. Patienten skal sidde ned med knæet bøjet til ca. 45° fleksion (A).
2. Løsn alle stropper fra skinnens laterale (udvendige) side.
3. Placér skinnen på benet med hængslerne på samme niveau som knæskallen og før den nederste halvdel af skinnen ned over tibia (skinneben). Skallen bør passe til skinnebenets form og føles behagelig. (B)
4. Bøj skinnen, indtil lårskallen ligger lige på låret (C). Hvis skinnen gaber ved den nederste kant over patella (knæskallen) er det tegn på, at skinnebensdelen er for høj; hvis den nederste del af lårskallen bider ind i låret over knæet, så er skinnebensdelen for lav. Justér skinnen op eller ned efter behov.
5. Sæt stropperne lige under hængslerne på først (D). Denne strop skal placeres lige under folden bag knæet og over læggens toppunkt. Sørg for, at denne strop løber diagonalt over toppen af lægmusklen, ikke rundt bag om læggen. Bemærk: Fæstn alle stropper så stramt som muligt og så det stadig er behageligt.
6. Fæstn dernæst stroppen lige over hængslerne (E). Bemærk, at neopren-puderne, der er fastgjort til stropperne, bør justeres, så de passer i midten af stroppen.
7. Fæstn nu den nederste lægstrop (F).
8. Til sidst fæstnes den øverste lårstrop (G).

Justering af skinnen
Følgende punkter vurderes for at afgøre en korrekt pasform.
1. Kondylpuder: Hver skinne leveres med to sæt Kondylpuder af to forskellige tykkelser, der kan installeres for at opnå den ønskede pasform. Hvis skinnen er for løs med de tykkeste puder isat, anbefales den næste, mindre størrelse. Hvis skinnen er for stram uden puder, anbefales den næste, større størrelse skinne.
2. Extensionsspärrar: För att byta extensionsspärrarna skruvar man först loss de två sexkantsskruvarna som håller gångjärnshöljet med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln. Ta därefter bort gångjärnshöljet. Därefter kan man installera önskad extensionsspärr Sätt tillbaka gångjärnshöljet och skruva fast sexkantsskruvarna.
Svart = 0 grader
Blå = 5 grader
Röd = 10 grader
Grön = 15 grader
Obs! Extensionsspärrarna får endast justeras av legitimerad läkare. **Obs!** Det är viktigt att man gör detta i både det mediala och laterala gångjärnet och att man använder samma storlek på extensionsspärrarna.
3. P.C.L. strop: Hvis en P.C.L. strop er påkrævet, skal diagrammet følges for korrekt installation. (H)
a. Tag den valgfri PCL strop ud af posen og før den gennem de viste huller.
b. Fastgør burrelukningen, der forbinder hullerne som vist.
4. Formbare konturzoner: Inferno knæskinnen er fremstillet, så den tillader let justering, så der opnås en perfekt individualiseret pasform. Inferno knæskinnen består af en hovedstrukturløkke som vist i diagram (I). De otte konturzoner, der afbildes i (J) justeres let, så der opnås en individualiseret pasform.

VIGTIGT!
Med henblik på at bevare hængseltilpasning og god funktion, skal justering af konturzoner begrænses til det ønskede område for at forhindre forvridning af hovedstrukturløkken. Følgende diagrammer illustrerer den korrekte metode for justering af konturzoner.
a. En omkredszone justeres ved at tage fat i hovedstrukturløkken med fast hånd og trykke konturzonen med fast hånd mod en hård overflade for at opnå den ønskede justering. (K)
b. Den indvendige zone justeres på et bordhjørne, hvor den specifikke konturzone rettes indad eller udad (L).

Bemærk: det antal gange som konturzonerne bøjes skal begrænses: Fire bøjninger per zone, maks. 20°. **Bemærk:** med henblik på at bevare hængseltilpasning og god funktion, skal justeringer af konturzoner begrænses til det ønskede område for at forhindre forvridning af hovedstrukturløkken. **Bemærk:** De første par gange, man har skinnen på, kan det være nødvendigt at justere stropstramningen igen efter brug. Patienten vil efterhånden få en følelse for, hvor meget stropperne skal strammes, når de først tages på. **Bemærk:** Det anbefales at tage et beskyttelsesfor over ved kontaktsport, vandsport og sandsport.

VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER
Følgende anbefalinger er generelle retningslinier for pleje, der hjælper med at opretholde korrekt funktion og forhindre for tidlig slid. Vedligeholdelseshyppigheden for en skinne afhænger af hvor ofte, den bruges, og til hvilke aktiviteter.
- Stropper og for bør vaskes regelmæssigt i mildt sæbevand. Skal altid håndvaskes og dryptørres.
- Hvis skinnen bruges i saltvand, skal den skylles grundigt i ferskvand bagefter.
- Rammen må ikke trykkes sammen for at finde styrkegrænserne, dette kan kompromittere rammens integritet.

GARANTI
DeRoyal vil reparere eller erstatte (efter eget skøn) enhver knæskinne, der efter DeRoyals skøn har fejl i materialer eller udførelse, i seks måneder. Denne garanti dækker rammen og hængslerne i en periode på et år fra købsdato af den oprindelige køber. Alle andre materialer, inklusive stropper og puder, er dækket i seks måneder fra datoen for det oprindelige køb.

Må kun anvendes til én patient
Receptpligtig

SIZING INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES SOBRE EL TAMAÑO/POUR DÉTERMINER LA TAILLE/ANWEISUNGEN ZUR GRÖSSENBESTIMMUNG/ISTRUZIONI PER LA DETERMINAZIONE DELLA MISURA CORRETTA/ INSTRUÇÕES PARA DETERMINAÇÃO DO TAMANHO/DE JUISTE MAAT KIEZEN/ANVISNINGAR FÖR STORLEKSVAL/KOONMÄÄRITYSTAULUKKO/STØRRELSESVEJLEDNING

Size Tamaño Taille Größe Misura Tamanho Maat Storlek Koko Str.	Max. Thigh Circumference Circunferencia máx. del muslo Tour de cuisse max. Max. Oberschenkelumfang Circonferenza coscia max. Circunferência Máx. da Coxa Maximale dijomtrek Max. lår-omkrets Reiden maksimiympärysmitta Maks. låromfang		Knee Circumference Circunferencia de la rodilla Tour de genou Knieumfang Circonferenza ginocchio Circunferência do Joelho Knieomtrek Knä- omkrets Polven ympärysmitta Knæomfang		Medial/Lateral Medial/Lateral Médial/latéral Medial/Lateral Mediale/Laterale Interno/Externo Mediaal/lateraal Medial/Lateral Mediaali-/lateraalimitta Medial/Lateral		Max. Calf Circumference Circunferencia máx. de la pantorrilla Tour de mollet max. Max. Wadenumfang Circonferenza polpaccio max. Circunferência Máx. da Barriga da Perna Maximale kuitomtrek Max. vad-omkrets Pohkeen maksimiympärysmitta Maks. lægomfang	
X-Small/XS/Très petit/X-S/X-Small/ Extra pequeno/Extraklein/XS/XS/X Small	17"	43,2 cm	12¼ – 13½"	31,1 – 34,3 cm	3½ – 3⅞"	8,9 – 9,8 cm	12¼ "	31,1 cm
Small/S/Petite/S/Piccola/ Pequeno/Klein/S/S/Small	19½"	49,5 cm	13½ – 14¾"	34,3 – 37,5 cm	3⅞ – 4¼"	9,8 – 10,8 cm	14"	35,6 cm
Medium/M/Moyenne/M/Media/ Médio/Middelgroot/M/M/Medium	21½"	54,6 cm	14¾ – 16"	37,5 – 40,6 cm	4¼ – 4⅝"	10,8 – 11,7 cm	15¼ "	38,7 cm
Large/L/Grande/L/Grande/ Grande/Groot/L/L/Large	23½"	59,7 cm	16 – 17¼"	40,6 – 44,5 cm	4⅝ – 5"	11,7 – 12,7 cm	17"	43,2 cm
X-Large/XL/Très grande/XL/X-Large/ Extra grande/Extragroot/XL/XL/X Large	25½"	64,8 cm	17¼ – 18½"	44,5 – 47 cm	5 – 5½"	12,7 – 14 cm	18½"	47 cm

Explanation of Symbols
Explicación de los símbolos
Explication des symboles
Erläuterung der Symbole
Spiegazione dei simboli
Explicação dos Símbolos
Verklaring van de symbolen
Symbolforklaring
Symbolien merkitys
Förklaringar av symboler

⚠ See Instructions for Use
Vea las instrucciones de uso
Voir les instructions d'utilisation
Gebrauchsanweisung beachten
Vedere le istruzioni per l'uso
Leia as instruções de utilização
Zie gebruiksaanwijzing
Se brugsvejledningen
Katso käyttöohjeita
Se bruksanvisning

LOT Batch Code
Número de lote
Numéro de lot
Seriennummer
Numero di lotto
Número de lote
Lotnr. (Partij)
Batch-kode
Erän koodi
Batchnummer

REF Catalog No.
Código
Numéro de catalogue
Katalog-Nr.
Codice
Nº de catálogo
Catalogusnr.
Katalog nr.
Tuotenro
Katalognr.

Rx Only Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärzliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Forsigtig: I henhold til amerikansk lov må denne anordning kun sælges til, anvendes eller ordineres af en læge (eller anden autoriseret praktiserende).

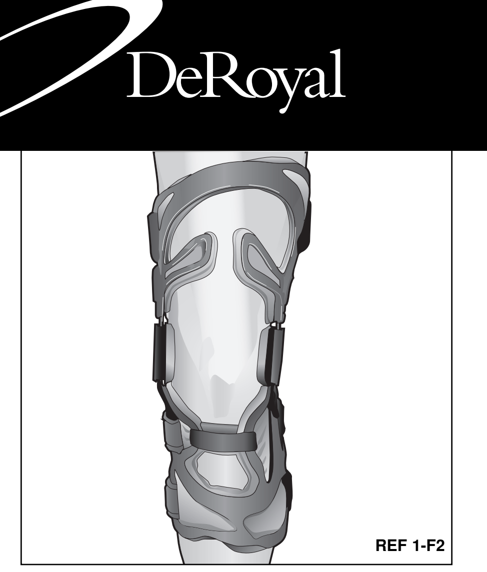
Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkärille ja sitä saa käyttää vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Varning: Eligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas eller användas av läkare eller på läkares inrådan (eller vårdpersonal med adekvat legitimation).

Manufacturer
DeRoyal
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 U.S.A.
888.938.7828

Authorized Representative
DeRoyal Europe, Ltd.
Virginia Road
Kells, County Meath Ireland
353.46.9280100

Part #1-F2G
Revision F (5/03)
©2003 DeRoyal. All Rights Reserved.
Patent Pending



REF 1-F2

FLEXGARD OFF-THE-SHELF ACL KNEE BRACE

RODILLERA ACL FLEXGARD GABRICADA EN SERIE

GENOUILLÈRE LCA FLEXGARD EN VENTE LIBRE

FLEXGARD KONFEKTIONS-KREUZBAND-KNIESCHIENE

TUTORE STANDARD FLEXGARD ACL PER LEGAMENTO CROCIATO ANTERIORE DEL GINOCCHIO

SUPORTE DO LCA PARA JOELHO FLEXGARD, VERSÃO NÃO PERSONALIZADA

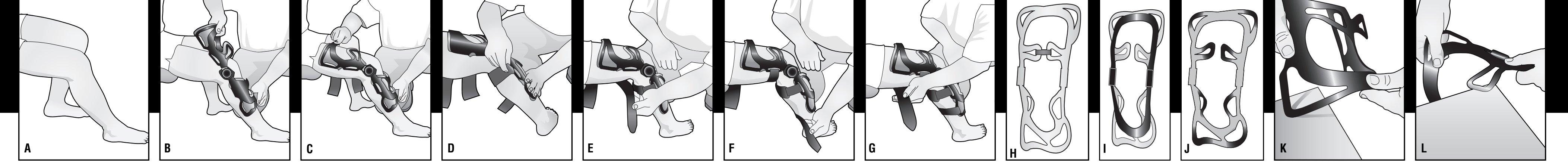
FLEXGARD STANDAARD KNIESTEUN VOOR DE VOORSTE KRUISBAND

FLEXGARD ACL KNÄORTOS AV STANDARDMODELL

FLEXGARD-ETURISTISIDEPOLVITUKI

FLEXGARD STANDARD KNÆSKINNE

CE



ESPAÑOL

RODILLERA ACL FLEXGARD FABRICADA EN SERIE

IMPORTANTE
Lea atenta y completamente antes de su uso.

USO INDICADO
Esta rodillera ayuda a prevenir la hiperextensión y el desplazamiento anterior de la tibia en las instabilidades de ligamento. También proporciona soporte medial/lateral a la articulación de la rodilla durante la actividad. Esta rodillera puede utilizarse también tras una lesión hasta la intervención quirúrgica o durante el proceso de rehabilitación postoperatorio.

INDICACIONES
Lesiones del ligamento cruzado anterior (ACL), ligamento cruzado posterior (PCL), ligamento colateral medial (MCL), ligamento colateral lateral (LCL) de moderadas a graves, e inestabilidades combinadas de ligamento.

PRECAUCIONES
- Esta rodillera está diseñada para proteger y reducir solamente el riesgo de lesión. No está indicada para prevenir o eliminar las lesiones de la rodilla.
- Si queda expuesta cualquier parte del metal en las bisagras o en el armazón, no la utilice y póngase en contacto con su proveedor de rodilleras.
- Consulte a su médico inmediatamente si experimenta alteraciones sensoriales, reacciones inusuales, tumefacción o dolor continuado mientras utiliza este producto.
- Los ajustes a los topes de extensión sólo deben ser realizados bajo la indicación de nuestro médico.
- Use solo según lo indicado por su profesional médico.

DIRECCIONES DE USO
Aplicación de la rodillera
1. El paciente debe estar sentado, con la rodilla flexionada unos 45º aproximadamente (A).
2. Afloje todas las correas del lateral (parte externa) de la rodillera.
3. Coloque la rodillera en la pierna con las bisagras al mismo nivel que la rótula y lleve la mitad inferior de la rodillera a la tibia (espinilla). El revestimiento debe coincidir con el contorno de la espinilla y resultar confortable (B).
4. Flexione la rodillera hasta que el revestimiento del muslo descanse al mismo nivel en el muslo (C). Una abertura en el borde inferior por encima de la rótula indicará que la sección de la espinilla está demasiado alta; si el revestimiento descansa en el muslo por encima de la rodilla, entonces la sección de la espinilla está demasiado baja. Ajuste hacia arriba o hacia abajo según se necesite.
5. Primero, ponga la correa justo por debajo de las bisagras (D). Esta correa debe colocarse justo por debajo del pliegue detrás de la rodilla y por encima de la parte más gruesa de la pantorrilla. Asegúrese de que esta correa va diagonalmente por encima de la parte superior del músculo de la pantorrilla, no en torno a la parte posterior. **Nota:** Asegure todas las correas apretándolas lo más posible sin sacrificar la comodidad.
6. En segundo lugar, ponga la correa justo por encima de las bisagras (E). Observe que las almohadillas de neopreno unidas a las correas deben estar ajustadas para encajar en la parte media de la correa.
7. En tercer lugar, ponga la correa inferior de la pantorrilla (F).
8. Por último, ponga la correa superior del muslo (G).

Ajuste de la rodillera
Evalúe lo siguiente para determinar que el ajuste es adecuado.

1. **Almohadillas condíleas:** Cada rodillera se suministra con dos juegos de almohadillas condíleas de dos grosores diferentes que pueden instalarse para obtener el ajuste deseado. Si la rodillera queda demasiado floja tras instalar las almohadillas más gruesas, entonces se recomienda el tamaño más pequeño. Si la rodillera está demasiado apretada sin ninguna almohadilla, se recomienda una rodillera de una talla más grande.
2. **Topes de extensión:** Para cambiar los topes de extensión, saque los dos tornillos de cabeza Allen uniendo la cubierta de la bisagra con la llave de tuercas suministrada. Retire la cubierta de la bisagra. Después puede instalarse el tope de extensión necesario. Ponga de nuevo la cubierta de la bisagra y vuelva a apretar los tornillos de cabeza Allen.
   Negro = 0 grados
   Azul = 5 grados
   Rojo = 10 grados
   Verde = 15 grados
   Nota: Los topes de extensión solamente deben ser ajustados por un médico autorizado. **Nota:** Es importante que esta operación se realice en la bisagra central y lateral y con el tope de extensión del mismo tamaño.
3. **Correa P.C.L.:** Si se necesita una correa P.C.L., siga el diagrama para instalarla adecuadamente. (H)
   a. Saque la correa PLC opcional de la bolsa e introdúzcala a a través de las ranuras mostradas.
   b. Una el cierre autoadherente conectando las ranuras tal como se muestra.
4. **Zonas de contorno moldeable:** La rodillera Inferno está prefabricada para permitir un perfecto ajuste sencillo y personalizado. La rodillera Inferno está compuesta de una abrazadera estructural principal como se muestra en el diagrama (I). Las ocho zonas de contorno representadas en (J) pueden ajustarse con facilidad para proporcionar un ajuste personalizado.

¡IMPORTANTE!
Con el fin de mantener la alineación y la suavidad de funcionamiento de las bisagras, los ajustes a cualquiera de las zonas de contorno deben limitarse a la zona deseada para prevenir la distorsión de la abrazadera estructural principal. Los siguientes diagramas ilustran el método correcto para ajustar las zonas de contorno.
a. Para ajustar una zona de perímetro, agarre firmemente la abrazadera estructural principal y presione con firmeza la zona de contorno en una superficie dura para lograr el ajuste deseado. (K)
b. Para realizar ajustes en la zona interior, la esquina de una mesa funciona bien para dirigir hacia dentro o hacia fuera la zona de contorno específica. (L)

Nota: Limite el número de veces que se doblan las zonas de contorno: Cuatro pliegues por zona, 20° máximo. **Nota:** Para mantener la alineación y la suavidad de funcionamiento de la bisagra, el ajuste a cualquier zona de contorno debe limitarse a la zona deseada para evitar la distorsión de la abrazadera estructural principal. **Nota:** Las primeras veces que se utilice la rodillera, puede ser necesario volver a ajustar la tensión de la correa después de su uso. Con el tiempo, el paciente sabrá cuánto debe apretar exactamente las correas en la primera aplicación. **Nota:** Para los deportes de contacto, deportes acuáticos y deportes terrestres se recomienda utilizar una funda manguito.

LIMPIEZA
Las siguientes recomendaciones son normas de cuidado general que ayudan a mantener un funcionamiento adecuado y a prevenir desgastes o desgarros prematuros. La frecuencia de mantenimiento de una rodillera depende de cuánto se use y para qué actividades se utilice.
- Las correas y el forro deben lavarse con regularidad utilizando un detergente suave. Lave siempre a mano y seque con una toalla (escurriendo).
- Si la rodillera se utiliza en agua salada, aclárela después en abundante agua.
- No comprima el armazón para encontrar su límite de resistencia, pues puede poner en peligro su integridad.

GARANTÍA
DeRoyal reparará o sustituirá (a su criterio) cualquier rodillera que DeRoyal considere defectuosa en sus materiales o fabricación durante un período de seis meses. Esta garantía cubre el armazón y las bisagras durante un período de un año desde la fecha de compra por el comprador original. El resto de los materiales, incluyendo las correas y el relleno, están cubiertos durante un período de seis meses desde la fecha original de compra.

Uso en un solo paciente
Bajo prescripción solamente

DEUTSCH

FLEXGARD KONFEKTIONS-KREUZBAND-KNIESCHIENE

WICHTIG
Diese Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig und vollständig lesen.

VERWENDUNGSZWECK
Die Knieschiene verhindert eine Hyperextension und die anteriore tibiale Übersetzung bei mangelnder Bandfestigkeit. Sie bietet außerdem bei Bewegungsvorgängen mediale/laterale Unterstützung für das Kniegelenk. Die Knieschiene kann auch nach einer Verletzungen bis zum Zeitpunkt der Operation oder während der postoperativen Rehabilitation getragen werden.

INDIKATIONEN
Mäßige bis schwere Instabilität des vorderen und hinteren Kreuzbands und des medialen und lateralen Seitenbands sowie kombinierte Instabilitäten.

VORSICHTSMASSNAHMEN
- Die Knieschiene ist nur zum Schutz des Knies und zur Minderung des Verletzungsrisikos konzipiert. Sie ist nicht dazu bestimmt, Knieverletzungen zu verhindern bzw. auszuschließen.
- Falls das Metall an den Scharnieren bzw. am Rahmen freiliegt, ist der Gebrauch der Schiene einzustellen und mit dem Lieferanten der Schiene Verbindung aufzunehmen.
- Falls bei der Anwendung dieses Produkts Empfindungsstörungen, ungewöhnliche Reaktionen, Schwellungen oder anhaltende Schmerzen auftreten, unverzüglich einen Arzt konsultieren.
- Die Einstellung der Extensionsanschläge am Scharnier sollte nur auf Anweisung Ihres Arztes vorgenommen werden.
- Nur gemäß den Anweisungen Ihres Arztes verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Anlegen der Schiene
1. Der Patient sollte sitzen und das Knie in einem Winkel von ca. 45° angewinkelt haben (A).
2. Alle Riemen an der lateralen Seite (Außenseite) der Schiene lockern.
3. Die Schiene so auf das Bein auflegen, dass sich die Scharniere auf der gleichen Höhe wie die Kniescheibe befinden, und die untere Hälfte der Schiene auf die Tibia (Schienbein) legen. Die Schiene sollte sich der Kontur des Schienbeins anpassen und bequem sitzen (B).
4. Die Schiene biegen, bis der Oberschenkelteil der Schiene eng am Oberschenkel anliegt (C). Entsteht an der unteren Kante oberhalb der Patella (Kniescheibe) eine Lücke, lässt dies darauf schließen, dass der Schienbeinteil der Schiene zu hoch sitzt; wenn die untere Oberschenkelkonstruktion sich in den Oberschenkel oberhalb des Knies eingräbt, sitzt der Schienbeinteil zu tief. Die Schiene ggf. entsprechend nach oben bzw. nach unten anpassen.
5. Zuerst den Riemen direkt unterhalb der Scharniere anlegen (D). Dieser Riemen sollte direkt unterhalb der Kniefalte und oberhalb des Muskelbauchs der Wade entlang geführt werden. Sicherstellen, dass der Riemen diagonal über die Oberseite des Wadenmuskels und nicht um die Rückseite der Wade verläuft. **Hinweis:** Alle Riemen so fest wie bequem möglich befestigen.
6. Als zweiten Schritt den Riemen direkt oberhalb der Scharniere anlegen (E). Auf die an den Riemen befestigten Neopren-Polster achten, die so angepasst werden sollten, dass sie sich in der Mitte des Riemens befinden.
7. Als dritten Schritt den unteren Wadenriemen anlegen (F).
8. Zuletzt den oberen Oberschenkelriemen anlegen (G).

Anpassung der Knieschiene
Mit Hilfe der folgenden Informationen die Passform bestimmen.

1. **Condylus-Polster:** Jede Schiene wird mit zwei Sätzen Condylus-Polstern unterschiedlicher Dicke geliefert, die für die gewünschte Passform eingelegt werden können. Wenn die Schiene zu locker sitzt und dabei die dicksten Polster eingelegt sind, wird eine kleinere Größe empfohlen. Sitzt die Schiene zu eng und sind keine Polster eingelegt, wird die nächstgrößere Größe empfohlen.
2. **Extensionsanschläge:** Zum Auswechseln der Extensionsanschläge die beiden Innensechskantschrauben, mit der die Scharnierabdeckung befestigt ist, mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schraubenschlüssel entfernen. Die Scharnierabdeckung abnehmen. Der erforderliche Extensionsanschlag kann dann eingesetzt werden. Die Scharnierabdeckung wieder befestigen und die Innensechskantschrauben wieder anziehen.
   Schwarz = 0 Grad
   Blau = 5 Grad
   Rot = 10 Grad
   Grün = 15 Grad
   Hinweis: Die Extensionsanschläge dürfen nur von einem Arzt eingestellt werden. **Hinweis:** Es ist wichtig, dass die Einstellungen am medialen und lateralen Scharnier und mit einem Extensionsanschlag derselben Größe vorgenommen werden.
3. **Riemen für hinteres Kreuzband (PCL-Riemen):** Wenn ein PCL-Riemen benötigt wird, sind die Anweisungen im Diagramm für ein ordnungsgemäßes Anlegen zu befolgen (H).
   a. Den optionalen PCL-Riemen aus dem Beutel nehmen und durch die dargestellten Schlitze führen.
   b. Mit dem Klettverschluss die Schlitze, wie dargestellt, miteinander verbinden.
4. **Formbare Konturbereiche:** Die Inferno-Knieschiene ist vorfabriziert und lässt sich für einen perfekten Sitz leicht an jedes Knie anpassen. Die Inferno-Knieschiene besteht aus einer Hauptstruktur, wie in Diagramm (I) abgebildet. Die acht in (J) abgebildeten Konturbereiche können leicht so geformt werden, dass sie für jedes Knie die perfekte Passform bieten.

WICHTIG!
Um die Ausrichtung der Scharniere und eine gleichmäßige Bewegung der Schiene beizubehalten, dürfen die Anpassungen der Konturbereiche nur im gewünschten Bereich vorgenommen werden, um eine Verdrehung der Hauptstruktur zu verhindern. In den folgenden Diagrammen wird das korrekte Verfahren zum Anpassen der Konturbereiche dargestellt.
a. Zum Anpassen des Umgrenzungsbereichs die Hauptstruktur festhalten und den Konturbereich fest auf eine harte Oberfläche drücken, um die gewünschte Anpassung zu erzielen. (K)
b. Zum Anpassen des inneren Bereichs kann eine Tischecke verwendet werden, um den spezifischen Konturbereich nach innen bzw. nach außen zu drücken. (L)

Hinweis: Die Anzahl der Konturbereich-Biegungen sind wie folgt zu begrenzen: Vier Biegungen pro Bereich mit einem Winkel von höchstens 20°. **Hinweis:** Um die Ausrichtung der Scharniere und eine gleichmäßige Bewegung der Schiene beizubehalten, dürfen die Anpassungen der Konturbereiche nur im gewünschten Bereich vorgenommen werden, um eine Verdrehung der Hauptstruktur zu verhindern. **Hinweis:** Wenn die Schiene die ersten paar Male getragen wird, ist es möglich, dass die Spannung des Riemens nach dem Gebrauch erneut angepasst werden muss. Nach und nach entwickelt der Patient ein Gefühl dafür, wie stark der Riemen beim ersten Anlegen angezogen werden muss. **Hinweis:** Für Kontaktsportarten, Wasser- und Sandsport wird eine Überziehhülle empfohlen.

PFLEGEANWEISUNG
Bei den folgenden Empfehlungen handelt es sich um allgemeine Pflegeanweisungen, um die Schiene in einem guten Zustand zu halten und vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Wie oft eine Schiene gewartet werden muss, hängt davon ab, wie oft und für welche Aktivitäten sie verwendet wird.
- Die Riemen und die Auskleidung sollten regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Stets von Hand waschen und mit einem Handtuch abtrocknen (oder an der Luft trocknen lassen).
- Wenn die Schiene in Salzwasser verwendet wird, ist sie danach sorgfältig mit Süßwasser abzuspülen.
- Den Rahmen nicht zusammendrücken, um seine Widerstandskraft zu testen, da dadurch seine Integrität beeinträchtigt werden kann.

GARANTIE
Innerhalb 6 Monate repariert bzw. ersetzt DeRoyal (nach eigenem Ermessen) alle Knieschienen, bei denen DeRoyal Material- bzw. Herstellungsmängel feststellt. Diese Garantie gilt für den Rahmen und die Scharniere für den Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum durch den Originalkäufer. Alle anderen Materialien, einschließlich der Riemen und Polster, sind für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum von der Garantie gedeckt.

Nur zum Einsatz bei einem Patienten
Verschreibungspflichtig

ITALIANO

TUTORE STANDARD FLEXGARD ACL PER LEGAMENTO CROCIATO ANTERIORE DEL GINOCCHIO

IMPORTANTE
Leggere attentamente e interamente prima dell'uso.

USO PREVISTO
Questo tutore per ginocchio aiuta a prevenire iperestensione e traslazione tibiale anteriore in caso di instabilità dei legamenti e fornisce supporto mediale/laterale all'articolazione del ginocchio durante l'attività fisica. Il tutore può essere usato anche in seguito a lesione o intervento chirurgico o durante la riabilitazione post-chirurgica.

INDICAZIONI
Instabilità lievi o moderate dei legamenti crociati anteriori, legamenti crociati posteriori, legamenti collaterali mediali, legamenti crociati laterali e combinate.

PRECAUZIONI
- Questo tutore per ginocchio è stato progettato esclusivamente per proteggere e ridurre il rischio di lesioni e non per prevenire o eliminare lesioni al ginocchio.
- In caso di esposizione di parti metalliche in corrispondenza di cerniere o del telaio, sospendere l'uso e rivolgersi al fornitore.
- Consultare immediatamente il fisioterapista o medico curante in caso di variazioni, particolari reazioni, gonfiore o dolore protratto durante l'uso di questo prodotto.
- Le regolazioni dei fermi estensione sulla cerniera devono essere effettuate esclusivamente su consulenza medica.
- Usare esclusivamente secondo le modalità indicate dal medico curante.

ISTRUZIONI PER L'USO
Applicazione del tutore
1. Il paziente deve essere seduto, con il ginocchio flesso di circa 45° (A).
2. Allentare tutte le fascette dal lato radiale (esterno) del tutore.
3. Posizionare il tutore sulla gamba, con le cerniere allo stesso livello della rotula e portare l'estremità inferiore del tutore sotto la tibia (cresta tibiale). L'involucro deve adattarsi al profilo della cresta tibiale e risultare confortevole (B).
4. Flettere il tutore finché l'involucro della coscia non è perfettamente a livello di quest'ultima (C). La presenza di gioco in corrispondenza del bordo inferiore sopra la patella (rotula) indica che la sezione coscia è troppo alta; se invece la parte inferiore dell'involucro coscia penetra nella coscia, sopra il ginocchio, significa che la sezione cresta tibiale è troppo bassa. Regolare, abbassando o alzando, in base alle necessità.
5. Applicare prima la fascetta proprio sotto le cerniere (D). Questa fascetta deve essere posizionata proprio sotto la piega dietro il ginocchio e sopra il corpo del polpaccio. Accertarsi che questa fascetta corra in senso diagonale sul muscolo del polpaccio, non intorno alla parte posteriore di quest'ultimo. **Nota:** fissare e stringere tutte le fascette in modo da non alterare il comfort del paziente.
6. Applicare quindi la fascetta proprio sopra la cerniera (E). Notare che i cuscinetti in neoprene fissati alle fascette devono essere regolati e posizionati al centro di esse.
7. Applicare poi la fascetta polpaccio inferiore (F).
8. Applicare infine la fascetta coscia superiore (G).

Regolazione del tutore
Valutare quanto segue per assicurare una comoda applicazione.

1. **Cuscinetti condiloidei:** ogni tutore è provvisto di due serie di cuscinetti condiloidei, di due spessori diversi, utilizzabili per ottenere una comoda applicazione. Se dopo aver applicato i cuscinetti di spessore maggiore il tutore è troppo allentato, si consiglia la misura immediatamente inferiore. Se senza applicare cuscinetti il tutore è troppo stretto, si consiglia la misura superiore .
2. **Fermi estensione:** per modificare i fermi estensione, rimuovere le due viti esagonali che fissano la copertura della cerniera con la chiave fornita. Rimuovere la copertura della cerniera. Quindi installare il fermo di estensione desiderato. Rimontare la copertura della cerniera e rifissare le viti esagonali.
   Nero = 0 gradi
   Blu = 5 gradi
   Rosso = 10 gradi
   Verde = 15 gradi
   Nota: i fermi estensione devono essere regolati esclusivamente da un professionista abilitato. **Nota:** è importante eseguire questa operazione sulla cerniera mediale e laterale e con un fermo estensione della stessa misura.
3. **Fascetta legamenti crociati posteriori:** qualora fosse necessaria una fascetta per legamenti crociati posteriori, attenersi al disegno per una corretta installazione. (H)
   a. Rimuovere una fascetta opzionale per legamenti crociati posteriori dal sacchetto e passarla nelle fessure come illustrato.
   b. Fissare la chiusura a fibbia che collega le fessure come illustrato.
4. **Zone sagomate plasmabili:** Il tutore per ginocchio Inferno è prefabbricato per consentire una facile regolazione e una conseguente comoda applicazione. Tale tutore è costituito da un elemento strutturale principale, come illustrato nel disegno (I). Le otto zone sagomate raffigurate in (J) sono facilmente regolabili per consentire una comoda applicazione.

IMPORTANTE!
Per mantenere l'allineamento della cerniera e omogeneità funzionale, le regolazioni alle zone sagomate devono essere limitate all'area desiderata al fine di evitare la distorsione dell'elemento strutturale principale. I disegni seguenti illustrano il metodo di regolazione corretto per le zone sagomate.
a. Per regolare una zona perimetrale, afferrare saldamente l'elemento strutturale principale e premere con decisione la zona sagomata su una superficie dura per ottenere la regolazione desiderata. (K)
b. Per la regolazione di una zona interna, usare l'angolo di un tavolo per plasmare verso l'interno o l'esterno la zona sagomata specifica. (L)

Nota: le zone sagomate non possono essere piegate illimitatamente. Ogni zona può essere piegata quattro volte, di max. 20°. **Nota:** per mantenere l'allineamento della cerniera e omogeneità funzionale, le regolazioni alle zone sagomate devono essere limitate all'area desiderata al fine di evitare la distorsione dell'elemento strutturale principale. **Nota:** allorché si inizia a portare il tutore, può essere necessario regolare nuovamente la tensione delle fascette dopo l'uso. Alla fine, il paziente sviluppa la sensibilità che gli consente di serrare correttamente le fascette sull'applicazione iniziale. **Nota:** si consiglia di applicare una copertura protettiva in caso di sport acquatici, su sabbia o che comportino contatto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
I seguenti consigli rappresentano delle linee guida generali per la pulizia e la manutenzione che aiutano a preservare il corretto funzionamento ed evitare l'usura del prodotto. La frequenza di manutenzione del tutore dipende da quanto spesso e per quali attività viene usato.
- Fascette e rivestimenti devono essere lavati regolarmente con detergente delicato. Lavare sempre a mano e asciugare con un panno.
- In caso d'impiego in acqua di mare, sciacquare accuratamente il tutore in acqua dolce.
- Non premere il telaio per accertarne i limiti di resistenza in quanto così facendo se ne compromette l'integrità.

GARANZIA
DeRoyal riparerà o sostituirà (a sua scelta) i tutori il cui materiale o la cui lavorazione vengano da essa giudicati difettosi, per un periodo di sei mesi. Questa garanzia copre il telaio e le cerniere per un periodo di un anno dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originario. Tutti gli altri materiali, inclusi fascette e cuscinetti, sono coperti da garanzia per sei mesi dalla data di acquisto originario.

Da usarsi su un solo paziente
Soltanto su prescrizione

ENGLISH

FLEXGARD OFF-THE-SHELF ACL KNEE BRACE

IMPORTANT
Read carefully and completely before use.

INTENDED USE
This knee brace helps prevent hyperextension and anterior tibial translation for ligament instabilities. It also provides medial/lateral support to the knee joint during activity. This brace may also be used post-injury up to surgery or throughout post-op rehabilitation.

INDICATIONS
Moderate to severe ACL, PCL, MCL, LCL and combined ligament instabilities.

PRECAUTIONS
- This knee brace is designed to protect and reduce the risk of injury only. It is not intended to prevent or eliminate knee injuries.
- If any metal becomes exposed at the hinges or frame, discontinue use and contact your brace provider.
- Consult your medical professional immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or prolonged pain while using this product.
- Extension stop adjustments to the hinge should be made only under the advice of your physician.
- Use only as directed by your medical professional.

DIRECTIONS FOR USE
Brace Application
1. The patient should be sitting, with the knee bent to approximately 45° flexion (A).
2. Loosen all the straps from the lateral (outside) of the brace.
3. Position the brace on the leg with the hinges at the same level as the kneecap and bring the lower half of the brace down onto the tibia (shin). The shell should match the contours of the shin and feel comfortable. (B)
4. Flex the brace until the thigh shell lies flush on the thigh (C). Gapping at the lower edge above the patella (knee cap) will indicate that the shin section is too high; if the lower thigh shell bites into the thigh above the knee, then the shin section is too low. Adjust up or down as needed.
5. Apply the strap just below the hinges first (D). This strap should be placed just below the crease behind the knee and above the belly of the calf. Make sure this strap runs diagonally over the top of the calf muscle, not around the back of the calf. **Note:** Secure all straps as comfortably tight as possible.
6. Apply the strap just above the hinges second (E). Notice the neoprene pads attached to the straps that should be adjusted to fit in the middle of the strap.
7. Apply the lower calf strap third (F).
8. Apply the upper thigh strap last (G).

Adjustment of the brace
Evaluate the following to determine a proper fit.
1. **Condyle Pads:** Each brace is supplied with two sets of Condyle Pads of two different thicknesses that can be installed to obtain the desired fit. If the brace is too loose with the thickest pads installed, then the next smaller size is recommended. If the brace is too tight with no pads, the next larger brace size is recommended.
2. **Extension Stops:** To change the Extension Stops, remove the two Allen-head screws attaching the hinge cover with the provided wrench. Remove the hinge cover. The required extension stop can then be installed. Reattach the hinge cover and refasten the Allen-head screws.
   Black = 0 degree
   Blue = 5 degrees
   Red = 10 degrees
   Green = 15 degrees
   Note: Extension stops should only be adjusted by a licensed practitioner. **Note:** It is important that this operation is performed on the Medial and Lateral hinge and with the same size Extension Stop.
3. **PCL Strap:** If a PCL strap is required, follow the diagram for proper installation. (H)
   a. Remove optional PCL strap from bag and feed through the slots shown.
   b. Attach the hook and loop connecting the slots as shown.
4. **Moldable Contour Zones:** The knee brace is prefabricated to allow easy adjustment for a perfect custom fit. It is composed of a main structural Loop as shown in diagram (I). The eight contour zones pictured in (J) are easily adjustable to provide a custom fit.

IMPORTANT!
In order to maintain hinge alignment and smooth function, adjustments to any of the contour zones must be isolated to the desired area to prevent distortion of the main structural loop. The following diagrams illustrate the correct method for adjusting the contour zones.
a. To adjust a perimeter zone, firmly grasp the main structural loop and press the contour zone firmly on a hard surface to achieve the desired adjustment. (K)
b. To adjust an interior zone, a table corner works well to direct inward or outward, the specific contour zone. (L)

Note: Limit the number of times contour zones are bent: Four bends per zone, 20° maximum. **Note:** In order to maintain hinge alignment and smooth function, adjustment to any of the contour zones must be isolated to the desired area to prevent distortion of the main structural loop. **Note:** The first few times wearing the brace it may be necessary to re-adjust strap tension after use. Eventually, the patient will develop a feel of exactly how much to tighten the straps on the initial application. **Note:** An over-sleeve is recommended for contact sports, water sports and for sand sports.

CARE INSTRUCTIONS
The following recommendations are general care guidelines to help maintain proper working order and prevent premature wear and tear. The frequency for maintenance of a brace depends on how often it is used and for what activities.
- Straps and lining should be washed regularly using a mild detergent. Always hand-wash and towel (drip) dry.
- If the brace is used in saltwater, rinse the brace thoroughly in fresh water afterwards.
- Do not compress the frame to find its limits of strength, this can compromise the integrity of the frame.

WARRANTY
DeRoyal will repair or replace (at its option) any knee brace as determined by DeRoyal to be defective in materials or workmanship for six months. This warranty covers the frame and hinges for a period of one year from the date of purchase by the original purchaser. All other materials including straps and padding are covered for six months from the date of original purchase.

Single Paitent Use
Rx Only

FRANÇAIS

GENOUILLÈRE LCA FLEXGARD EN VENTE LIBRE

IMPORTANT
Lire attentivement et complètement avant usage.

USAGE PRÉVU
Cette genouillère aide à empêcher l'hyperextension et le mouvement de translation antérieure du tibia dans les cas d'instabilité des ligaments. Elle fournit en outre un support interne/externe du genou pendant les périodes d'activité. Cette genouillère peut également être utilisée avant chirurgie, à la suite d'une blessure ou pour la rééducation postopératoire.

INDICATIONS
Lésions de ligaments croisés antérieur, postérieur, médial, latéral, ou combinées modérées à graves et instabilités de ligaments combinées.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE
- Cette genouillère est conçue uniquement pour protéger et réduire les risques de blessures. Elle n'est pas conçue pour empêcher ou éliminer les blessures du genou.
- Si une partie quelconque du métal des charnières ou du bâti devient visible, cesser l'utilisation et contacter le fournisseur.
- En cas de changement dans les sensations, de réactions anormales, de gonflement ou de douleur prolongée lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de la santé.
- Les réglages de butée d'extension de la charnière ne doivent être effectués que sur conseil de notre médecin.
- À utiliser seulement suivant les indications d'un professionnel des soins de santé.

MODE D'EMPLOI
Mise en place de la genouillère
1. Le patient doit être assis, le genou plié en flexion à environ 45° (A).
2. Desserrer toutes les sangles du côté latéral (extérieur) de la genouillère.
3. Placer la genouillère sur la jambe avec les charnières au niveau de la rotule et abaisser la moitié inférieure de l'orthèse sur le tibia. La coquille doit épouser la forme du tibia et être confortable (B).
4. Fléchir l'orthèse de façon à ce que la coquille de cuisse soit bien ajustée sur la cuisse (C). Un espace au niveau du bord inférieur au-dessus de la rotule (patella) indique que la section tibia est trop haute. Si le bas de la coquille de cuisse mord dans la jambe au-dessus du genou, la section tibia est trop basse. Monter ou descendre la section tibia selon le besoin.
5. Installer en premier la sangle juste au-dessous des charnières (D). Cette sangle doit être placée juste au-dessous du pli derrière le genou et au-dessus du ventre du mollet. S'assurer que cette sangle est placée en diagonale sur le haut du muscle du mollet et n'est pas enroulée autour du mollet. Remarque : serrer les sangles au maximum, sans toutefois créer d'inconfort.
6. Installer en second la sangle juste au-dessus des charnières (E). Noter que les coussinets en Néoprène montés sur les sangles doivent être placés au milieu des sangles.
7. Installer la sangle inférieure du mollet en troisième (F).
8. Pour terminer, installer la sangle supérieure de la cuisse (G).

Ajustement de la genouillère
Vérifier les points ci-dessous pour s'assurer que l'ajustement est correct.
1. **Coussinets condyliens :** chaque genouillère est fournie avec deux jeux de coussinets condyliens d'épaisseurs différentes pouvant être utilisés pour obtenir l'ajustement désiré. Si la genouillère est trop lâche une fois les coussinets les plus épais installés, il est recommandé d'utiliser une orthèse de la taille immédiatement inférieure. Si la genouillère est trop serrée sans aucun coussinet, il est recommandé d'utiliser une orthèse de la taille immédiatement supérieure.
2. **Butées d'extension :** pour changer les butées d'extension, retirer les deux vis Allen (hexagonales) maintenant le couvercle de charnière, au moyen de la clé fournie. Retirer le couvercle de charnière. La butée d'extension requise peut alors être installée. Remettre le couvercle de charnière en place et resserrer les vis à tête hexagonale.
   Noir = 0 degré
   Bleu = 5 degrés
   Rouge = 10 degrés
   Vert = 15 degrés
   Remarque : les butées d'extension ne doivent être ajustées que par un praticien diplômé **Remarque :** il est essentiel que cet ajustement soit effectué sur les charnières médiale et latérale, en utilisant des butées d'extension de même taille.
3. **Sangle de ligament croisé postérieur :** si une sangle de ligament croisé postérieur est nécessaire, consulter l'illustration pour une installation correcte. (H)
   a. Retirer la sangle de ligament croisé postérieur du sac et la passer dans les fentes, comme illustré.
   b. Installer la pièce à boucles et crochets reliant les fentes comme illustré.
4. **Zones à façonner :** la genouillère Inferno est préfabriquée, ce qui permet de la façonner pour obtenir un ajustement parfait. Elle est constituée d'une boucle structurelle principale, comme le montre l'illustration (I). Les huit zones montrées sur l'illustration (J) peuvent être facilement façonnées pour obtenir un ajustement parfait.

IMPORTANT !
Pour maintenir l'alignement des charnières et la souplesse de fonctionnement, le façonnage des différentes zones doit être limité à l'endroit désiré afin d'éviter une déformation de la boucle structurelle principale. Les illustrations ci-dessous montrent la méthode correcte de façonnage des différentes zones.
a. Pour ajuster une zone périphérique, saisir solidement la boucle structurelle principale et appuyer fermement sur la zone placée sur une surface ferme, de façon à obtenir l'ajustement désiré. (K)
b. Un coin de table convient parfaitement pour l'ajustement d'une zone intérieure, car il permet de la façonner vers l'intérieur ou l'extérieur. (L)

Remarque : limiter le nombre de courbures des différentes zones : Quatre courbures de 20° maximum par zone. **Remarque :** pour maintenir l'alignement des charnières et la souplesse de fonctionnement, le façonnage des différentes zones doit être limité à l'endroit désiré afin d'éviter une déformation de la boucle structurelle principale. **Remarque :** lors des premières utilisations de l'orthèse, il peut s'avérer nécessaire d'ajuster la tension des sangles. Après un temps, le patient saura intuitivement comment ajuster les sangles au moment de la mise en place initiale. **Remarque :** il est recommandé de porter un manchon protecteur pour les sports de contact, nautiques et de plage.

ENTRETIEN
Les instructions qui suivent sont des directives générales, qui permettront de garder la genouillère en bon état de fonctionnement et d'éviter une usure prématurée. La périodicité d'entretien dépend de la fréquence d'utilisation de l'orthèse et du type d'activités.
- Les sangles et la doublure doivent être lavées régulièrement avec un détergent doux. Toujours laver à la main et sécher à la serviette (laisser égoutter).
- Si la genouillère est portée dans de l'eau de mer, la rincer soigneusement dans de l'eau douce après utilisation.
- Ne pas comprimer le bâti pour éprouver sa résistance car cela pourrait compromettre son intégrité.

GARANTIE
DeRoyal s'engage, pour une période de six mois à réparer ou remplacer (à sa discrétion) toute genouillère présentant, selon elle, des vices de matériaux ou de fabrication. La garantie couvre le bâti et les charnières, pour une période d'un an, à compter de la date d'acquisition par l'acheteur original. Toutes les autres pièces, telles que les sangles et le rembourrage, sont couvertes pour une période de six mois, à compter de la date d'achat originelle.

Usage unique
Sur ordonnance seulement